

Si l'odaine  
desbourdrouît  
Tout Nivelles  
Pèriroût

# EL LOSSE

l montont  
l desquindont  
Et i n'aquatont  
Jamais ri

GAZETTE WALLONE

S'moustrant tous l'dimanches à l'piquette du d'jou

ABON'MINT : 3 Francs par an

Il est bi intindu qu'on paiera d'avance pac'què les d'gins sont t'aussi losses què nous.

Les artiques qui n'saront ni signés,  
n'paraitront ni dins l'gazette

Les correspondances dévont iesse invoïées  
au bureau de l'gazette  
Rue des Canonnières, 10, Nivelles

Pou les Annonces eîé les Réclames on n'a qu'a v'ni nos  
trouver, nos nos arrind'rons l'mêieux possible



## Bric-Broc

Què l'société, d' Lèlous qui annonce su ses affiches in concert pou l'année 1886, n'prinde ni ça d'mauvaiche part si elle ne vwèt ni l'rédacteur du LOSSE à s'fesse.

Dj'ai volu fer plan pou c'concert-là avè m'coummère in li d'sant qu'elle devoût dèsloî ses djambes, mais elle m'a répondu qu'il avoût co d'avant ça nonante ans, qui n'falloût ni compter su l'icou qui n'astout ni co pûn, què nos amours n'sarinrent ni si longues, què djè viôs trop volti les autès servantes, qui n'falloût qu'enne petite chaquine elle s'èmaine avant l'concert pou mette tout cu d'zeur cu d'zous. Enfin in monchat d'affaires !

Elle a volu m'fer comprinte ètout, l'd'gin, què dè d'ci dins nonante ans, il ara put-ette iun d'nous deux qui s'ara mourt (què l'bon Dieu veuë què cè n'fuche ni mi) et qu'adon l'aute, (què l'bon Dieu veuë què ce fuche mi) n'sarout ni à s'place au concert.

Enfin si djè n'viffe pus pou 1886, djè sùs tout cusé, si l'bon Dieu n'vût ni drouvi l'huche du paradis pou m'lèi d'aller au concert de Lèlous.

Etpou iesse dè boûn compte sidjè n'saisni r'vinde elle cârte què l'société a ieu l'hon-nèreté dè m'invoï, si djè n'ai pouû d'effant, m'maman wait'ra d'avwèr ielle même in p'tit-effant d'ses p'tits effants, qui d'in profit'ra.

Dè m'costé, djè suhaite boûne réussite à l'société pou s'concert de 1886, et djè li promets pou m'asseurer si les répétitions marchont bi enne petite visite dè d'ci dins saquants années. Djè n'sarous ni co dire el d'jou què djè d'irai vir les coumarades de Lèlous, mais ça s'ara toudis inviet l'année 1865 ou 66.

Si pou c'n'année-là il a co in acteur qui n'sait ni co foûrt bi s'role, djè d'mandr'ai à l'commission dè r'mette el concert pou l'année 1996.

In rattindant, les coummères de Lèlous n'aront qu'a fer comme el tchat qui straune eîé prinde patiince. MIS-DITCHE.

V'là l'Saint-Nicolas outtè les pères, l'dgè-lée est voie avè eîé l'pieuffe est r'vènuë.

l m'chène què par rappourt au Saint-Nicolas, djè pourròs bi dire em n'idée ètout, djè sùs « El Losse » pou n'saquet eîé m'mestî, c'est d'raconter à mes ligeux tout c'qui d'in vaut les peines à m'chénance.

Si dj'avoûs djà tous les spètaules qu'on a brasquattés dins Nivelles pou l'Saint-Nicolas, djè m'marieròs tout d'suite, avè m'coummère, mais malheureus'mint les twès quarts dè ces brichaud'ries là profitont à Brusselles et au tch'min d'fier.

Les d'gins dè l'ville in général sont trop pau interperdants et in même temps trop djaloux iun d'su l'aute. Qu'qui fait qu'les ciens intrè les deux qui ont dandgi dé n'pètte saquet, montont rammint l'faubourg dè Namur et pèrdont l'vapeur pou l'capitale.

C'est d'ainsi pou tout.

N'avez ni vu douçi là saquants d'jous quand il a dgélé si foûrt tout d'in coup !

Eh bi ! tout elle djounesse dè Nivelles qui transissoût tant pac'què l'odaine n'sè dgèlout ni, astoût oblidgée dè prinde el train pou Forest eîé Brusselles.

Djè n'comprinds ni pou què c'què Nivelles est si in r'tard pou toutes ces saquets là.

C'est dammathe què dj'n'ai ni in bia pré, vos viriz comme djè d'in profitròs sitoùt què l'dgèlée arout l'air dè t'ni.

Mais non, c'est l'caractère nivellwès ; is ont peu d'ni fer leus frais ou putoût i leu fauroût djà du bénéfice dèvant d'coumminchî.

D'in aute costé djè vas co vos dire em n'idée su l'odaine :

l m'chène qu'on rattind toudi trop pou arrêter l'courant dè l'cascade eîé léi desquinde les iaux dè manière què l'dgèlée fasse pus subtil'mint s'neffet.

Djè sais bi què l'Ville est responsable des accidints qui pourrissent arriver à les patineux, et à m'moude is ont bi raison dè r'waiti deux coups si l'glace a l'espaisseur voulue, mais ètout is n'dèvont ni iesse pus francs à Forest et à Brusselles et i n'dwèt ni dgèler pus foûrt par là qu'douçi.

Put-ette bi ètout qu'Pierre a roublî les ordes qu'on put li z'avwèr donné ; pou ni minti djè n'pus rî assèfèr, mais rattindont què l'dgèlée erprinde et nos virons si c'est Pierre qui n'fait ni s'service ! KRAK.

## TREIZE HEURES

Ziré r'vènoût d's'avwèr amusé, et i stoût passablèmint chiqu'té pou ni dire pus.

I s'toût djustèmint intrè deux égliches ni lon ieunne dè l'aute. Tout d'in coup dè v'là ieunne qui soune 12 heures par nute. L'aute soune ètout, mais elle astoût tout djusse in coup d'cloque in r'tard su l'première.

Ziré compte eîé ajoute el coup dè r'tard.

— Ténais disst-i in avançant råde, les heures sont candgées hazard, il est djà treize heures.

Il arriffe à s'maiso et in viant dins qué position qu'i rintròt, s'feumme, comme toudi dins in pareie cas, coummence es tehap'let d'paters dè pourchas. Seul'mint, contrair'mint à s'n'habitude, Ziré n'respondòt ni, eîé s'feumme r'marquant ça tout d'in coup, li dit tout in colère :

— Eh bi, c'est du bia dè fer transi vo pouve feumme ainsi eîé vos n'dites co rî pou vos s'cuser ?

— Taigiz-vous m'chère, disst-i Ziré, audjourd' hû vos avez bi raison d'crii d'sur mi. Djè n'sùs què n'rosse. Ayez jamais intindu dire qu'in brave homme avoût rinté à treize heures à s'maiso ?

Elle feumme Zirée lè r'waite co se, elle n'est ni co seûr qu'i n'astoit ni sot c'nûte-là ! !

## Tutute... Tutute

In coup Pagna qui avoût ieu des liards à pres-ter à Gniafoucaya, n'arout seu les rinte au temps voulu. Comme i sintoût qu'i d'allòt iesse attaqui au tribunal, i s'in va trouver in avocat.

I raconte ess' l'affaire eîé l'avocat li dit :

— Li z'avez fait in papi ?

— Non mossieu.

Eh bi, vos n'avez qu'à li dire Tutute !

Pagna tout binaiche, r'mercie l'avocat, et s'ap-prestoût à parti, quand l'aute l'arrète et li dit :

— Eh là, m'colau, eîé l'prix dè m'consultation ?

— Djè n'vos ai ni fait in papi, n'do, bi d'abourd tutute disst-i Pagna, arvèr eîé pourtez-vous bi !

## AU COMPTWÈRE

Cadie. — Donniz-m' enne goûtte, Loïsse !

Loïsse. — Tenez, Cadie, buvez ça, vos m'd'in direz des nouvelles ! ..

Cadie. — A là volte, Loïsse ! Bûûû... Qu'est-ce què vos m'avez là d'né, hon feumme ?

Loïsse. — Bi, c'est du gènèfe pur grain, Cadie !

Cadie. — Ça ? c'est dè l'vraie droque i s'creppe à m'goi co pire què du vitriol !

Loïsse. — Jè vos repète, cadie, què....

Cadie. — I faut des stoumaques d'hôpital pou supporter d'z'affaires pareies !

Loïsse. — Mais, toutes mes pratiques ...

Cadie. — C'esst in vrai pwèson !

Loïsse. — Ça c'est trop foûrt ! ...

Cadie. — Ah waie, c'est trop foûrt. Jè n'pus jamais d'mèrrer avè s'n'arrièrè goût là dins m' bouche ! M'verre est vude : r'implichiz-l' !

Loïsse. — A vos ordes, Cadie. ETCHE.

## IN PAQUI

Félicien Dumaur'lavé s'in va à l'examen du cathéchisse pou fer ses Pâques,

L'curé li dit :

— Récitez-moi vos prières.

El gamin comminche aussi rate :

— Notre père qui êtes...

El curé. — Faites donc le signe de la Croix pour commencer.

L'gamin. — Au nom du père et du Saint-Esprit, ainsi soit-il.

L'curé. — Comment! vous ne savez pas seulement faire le signe de la Croix? Retournez chez-vous!

L'gamin s'in r'va à s'maiso in breïant comme in via.

L'père in l'viant arriver, li crie :

— Eh adon, qu'est ce què vos avez pou braire ainsi?

— Eh bi pa, disst-i l'gamin, c'est l'curé qui m'a rinvoï pac'què djè n'savoûs ni fer l'signe de l'cwèx

— Commint, vos stez co si biesses què cà? Faites-lè em'pau què dj waite?

— Au nom du père et du Saint-Esprit, ainsi soit-il.

— Eh bi, qu'est-c' qu'i vût d'ante, el curé? Après dainner nos dirons l'trouver inchenne em fi disst-i l'père èie nos li pourtrons n'belle pouïe.

L'moumint arrivé, v'là l'garçon èie l'père qui s'présintont à l'maison du cure.

Elle vieie mesquinne vit drouvi l'huche èie les fait rinter.

— Vous, vos d'merrez douci dins l'collidor, savez, disst-i l'père au gamin, vos verrez quand on vos appell'ra.

L'curé arriffe dins l'place èie: què l'père Félicien rattindout.

Bondjô mossieu l'curé, disst-i l'père, djè s'us v'nu vir pou qu'est-c'què vos avez rinvoï m'garçon?

— Pourquoi? Mais, monsieur, votre fils ne sait pas seulement faire le signe de la Croix!

— Mais djè n'comprinds ni cà, ni, mossieu l'curé, djè li z'ai co fait fer avant d'vèni èie il l'a bi fait.

— Alors, c'est que vous le faites mal aussi. Voudriez-vous me le faire?

— Au nom du père et du Saint-Esprit, ainsi soit-il.

— Ah bah! et le fils, où est-il?

— L'fils mossieu l'curé, il est dins l'collidor qu'i rattind, il a n'pouïe pour vous.

Là-d'us, i drouffe l'huche èie i dit à s'gamin :

— Allez, rintrez, l'curé d'mande après vous.

Allez vos d'viser avè cà vous!!!

TCHOÛTCHOÛ.

## ENNE SURPRISE

Mon Dieu, tout l'monde fréquente èie c'n'est ni in crime de s'mette dins l'misère, c'est tout simplement n'biestric qu'on fait pour ainsi dire testous.

Brèf, passons là-d'sus èie r'vènon's à no coumarade Pagna qui fréquente avè l'fê chousse.

I faut vos dire què l'djounne fie astoût percée sotto du pain d'épices au melon, et comme no ami Pagna d'allouit bi råde eli' demander in mariâtche èie co pou froter n'miette elle manche au père, i sondge dè d'ach'ter in bia.

Vèlla voie avè s'coumarade Potée, enue soulée de première classe, pon d'aller ach'ter s'n'affaire

In route is buvont saquants p'tits verres èie v'là qu'Potée achète in vase de nuit, autrémint dit in pot d'tchampe.

— Ça fait qu'ainsi nos arons chaque no paquet disst-i Pagna.

Mais comme c'est l'habitude, nos deux coumarades buvont co quéqu'p'tits verres après leu n'achat, is blaguont n'miette pus què d'dwèt èie les heures avancinnent. Tout d'in coup, Pagna, s'rapèlant qu'on l'prattindout à l'maiso de s'comminche, empouïne in paquet au pus råde èie spite évoïe comme in gamin à pous qui a l'chaupette à ses trousses.

On stoût djustément à tâte quand il arriffe I s'met à s'place d'ordinaire, et comme on li d'mandoût qu'qu' mettoût là au mitant de l'tâte, i respond.

— T'à l'heure, c'èst'enue surprise pour Marie-Djoseph.

Quand lè r'pas a ieu sté fini, i s'lève in d'sant :

— Mossieu et madame Huiledépîd, dj'ai l'honneur de vos d'mander vo fie in mariâtche. Djè vos promets de l'rinde heureuse et comme preuve de m'boune volonté èie counnichant ses goûts pou l'pain d'épices au melon, djè li d'ai achte in bia : Coupez l'ficelle, vos d'arez les preuves.

D'in coup d'coutia, l'père Marie-Djoseph coupe elle ficelle, desfiût l'paquet èie r'tire in bia pot d'tchampe.

Pagna n'a ieu què l'temps d'pète invoïe, il aroût sté tué et là-d'sus l'djounne fie tché faïpe, et comme e le démerroût longtimpers sins connaissance, on a sté oblidi d'li fer respirer les deux solés du facteur qui sue fourt pa les pids.

TOUQUÉBOUN.

## IN POURMÈNANT

A l'ami Fr.

In djoû — c'èst n'est ni enn' histwère  
Què dj'minva ci vo raconter,  
Au contrair', c'est n'bien trisse affaire  
Qu'èst arrivée l'hivier passé.

In djoû qu'i d'gèlout à pierr'finte  
(Il avoût des glaces su l'mierson)  
D'suvoûs, sins pur d'attention printe,  
Dins n'rue qui pourte in drol' de nom,  
Deux fill' in deuil. Si d'sûs bouïn juche  
L'pus grand' des deux c'astoût l'inaman  
Qui ménoût s'pétit d'jusqu'a l'huche  
D'l'escol' gardienne in tout brèiant.

Ell'ertir' du cabas d'blanc fier  
Enn'pouv'pétit' tartin' sans burro,  
Pou raviser in coup l'cahier  
Qu'on barbouïe les d'vwèrs d'écriture.  
Après cà, comme i' fait si fwéd  
Què l'iau indgél' dèdins l'rigole  
Et qu' l'èffant à ses dwègts trop rwèds  
Pou s'fer'press' à r'entrer à scole,  
R'saquant n'miette ell' vix chal'nwère.  
Què l'pétit' savouit maïotté  
L'pus grande adon tire in mouchwère  
Èie li crie : *soufflez vo nez!* CH. MELI.

## ENNE GADJURE

I faut d'abourd vos fer s'pourtrait : c'èst'in peinte qui n'travaie ni, in fainéant et in ivrogne. Vos comperdez bi què dins l'pochè d'in apos-trophe ainsi, i fait souvint nûte.

L'auto djoû, i s'in va à Brusselles et i rinte dins in bia restaurant. I s'fait siervi in bouïn dainner et quand i s'da ieu donnè d'jusqu'a ses deux oreïes i vwet qu'i stoût sans in crou d'gigot.

Commint fer pou n'n'i iesse arrêté?

Tout d'in coup, enue idée li passe dins l'tiesse, il appelle el patron, èie li dit :

— In m'chène què vos avez là in tchat qui a des drôles de goûts.

— Commint cà? disst-i l'bosse.

— Eh bi, ri qu'in l'viant, djè sais dire qu'il aime co méieux de l'moustarte qu'enne carbounnâte.

— Allons, allons, vos vos fontez d'mi?

— Ni du tout cà, disst-i Pierre Panne (c'est d'ainsi qu'on l'apelle) djè gadge em dainner qu'vo tchat r'îetch'ra pus rate elle moustarte què d'mauidgi vo carbounnâte.

Eh bi, cà va, disst-i l'patron, djè gatche, et là-d'sûs il invoïe quer n'belle carbounnâte et i l'met in face du tchat.

Mais au moumint què c'tchat s'apprestoût à attaquè l'viande, Pierre Panne stitche es dwègt dins l'moustarte èie l'estierte padzous l'queue du minet.

Tout l'monde counnaît l'effet de l'moustarte, èie no tchat, s'couchant su l'costé, lève enue partè in air et comminche à r'îetchi comme iun qui travaie à pièches.

Pierre Panne avoût gagni et il est sourti franc comme un tigneu.

Mais l'marchand d'soupe qui stoût in vrai ab-char, aroût bi volu rattraper l'dainner qu'il avoût pierdu.

I s'in va delé iun d'ses vigins qui avoût in bia tchi et li propose elle même gadgure.

Eh bi disst-i l'maise du tchi, djè vouroûs bi vir cà.

— Djè gatche dix francs.

— Cà m'va.

L'carbounnâte est appourtée èie peu d'pierte, l'restaurant, bourre quasimint tout l'moustardi au cu du tchi.

Mais c't'ici, qui stoût in vix courard, s'achit, et pou calmer l'souffrance, s'traîne su s'cu d'jusqu'à l'carbounnâte qu'i straine in n'seuïe bouchée.

Pou l'deuxième coup, l'bosse du restaurant avoût pierdu et si m'n'histwère n'vos plait ni, ç'i n'fait ri, elle prouve qu'enne farce n'est vérita-blément bonne què quand elle réusi. TINTIN

## IN COMPLAISANT

El gamin Bossastiesse est co pus canaïe què s'père. Elle s'emaine passée i aguignouit co iun d'ses coups in face d'ieunne des pus belles maisos de l'ville, quand tout d'in coup i vwet au bout d'elle rue M. Mamouc qui v'noût de s'costé.

— Vlà m'n'affaire, disst-i l'gamin in l'viant arriver.

Là-d'sus, i cache à attraper l'sounnette de l'maiso, mais i stoût trop p'tit. Quand Mamouc a ieu sté in face de li, i erie après :

— Eh mossieu, enn' voureiz ni souonner à m'place, djè s'us trop p'tit! El mossieu souinne et tout aussi råde el gamin li dit :

— A c'theure, il est temps d'foute el camp, pacquè les dgins vont v'ni vir!

Et là-d'sus i met ses djambes à s'cou in léiant mon homme in plan. K. RABIBI.

## Enne drôle d'affaire

Dernier'mint Barbapûs tché malate et on l'mène à l'hospice. Arrivé doulà on lè r'lave comme i faut et on fait v'ni in barbî pou l'raser.

Barbapûs n'avoût jamais fer s'barbe de sa vie ètout quand i la sintu l'raswè su s'visatche, il a fait in saut, mais in saut què sans l'fer insprès l'barbî li fout l'nez djô et leïe tché el raswè qui va couper l'gros artia du malheureux sans nez.

On court quer l'méd'cin qui arriffe à l'pleine dodoppe, mais fouce qui stoût pressé pou r'mette les affaires à place tant qu'ça astoût co tchaud, i r'colle el' nez Barbapûs à s'p'd gauche et li met l'gros artia d'sus s'visatche.

Barbapûs a co sté tout l'même råde refait, seu-l'mint i est n'miette geainné pac'qui dwèt tirer s'solé chaque coup qui li faut mouchi s'nez. I n'faut ni d'mander comme c'èst embêtant quand il a in catharre. ZIRÉ FRISTOUTE



## Saquants ablaïcs

In païsan rinte l'auto djoû dins in grand hôtel à Brusselles et coumande in bifteck.

— Avec plaisir, respond l'garçon.

— Non non, ni avec plaisir, respond mon homme, avè des canadas!

Deux gamins avant d'entrer au catéchisme avin-  
nent fait in p'tit bonhomme de neitcne et li z'avin-  
nent mis n'pupe dins s'bouche.

— Qui c'qu'à fait ça diss'ti l'euré in arrivant ?  
Ni mi, ni mi respondont-is tous les deux.  
— Si vos n'volez ni l'dire, djé vos punirai tous  
les deux.  
— Bi, mossieu l'euré, dist-i l'p'tit Paul, c'est  
mi qu'a fait l'homme, mais c'est Pierre qu'a fait  
l'pupe.

×

In homme d'alloût à l'fwère de Binche avé in  
teh'fau tel'mint maïque qu'on povout compter ses  
côtes. Arrivé à Manatche tous les d'gins, pou s'  
moqui d'li, li d'mandinnent combi c'qui virdout  
ses cèsses.

— Adressy-vous au bureau, leu respond-i, in  
r'lèvant l'queue de s'téhévan.

×

In paisan d'Bournivau s'in va trouver in vitè-  
rinaire pou s'vatche malåde èiè li dit :

— Au premier abord, je croyais qu'elle avait  
une bronchite, mais au deuxième r'abord, j'ai vu  
que je m'étais trompé.

×

A l'escole. — Mamzelle Louise le vis vos amain-  
ner m'fie.

L'institutrice. — Ah ! très bien ! sait-elle déjà  
épeler ?

— Ah pou ça waie, elle fait co des pus finès  
pèlattes què mi.

\*\*

— Djean vos buvez trop d'généfo, vos n'vivrez  
ni vix !

— Pourtant, vlà qu'd'jai dja swèxante ans et  
d'nai jamais sté malåde,

— C'est possipe, mais si vos n'buviz ni, vos  
d'ariz put-ette septante.

×

A l'sortie d'in théâtre.

— Qué pièche què vos aimez l'mieux, hon vous.  
Tatiche ?

Tatiche. — Oh ! mi, Grattesfesse, c'esst'enn'  
pièche de vingt francs.

×

A l'ervue :

— Allons Petsec, qué motif avez pou iesse  
r'ajourné ?

— Eh bi, mes ys m'geainnont pour vir.

×

Dernier'mint au canal de Bournivau, on r'pè-  
che in hōmme nofi.

Tur èiè Zante, qui avinnet co bu à peu-près  
leu compte de potées r'waitont bi longtims : lè  
r'pèchi et adon Tur in sè r'tournant su s'couma-  
rade dit :

— Viiz bi vix stoumaque, comme on esst'arrin-  
dgi quand on bwèst de l'fau.

×

Dins in cabaret, in djoûne su l'point de s'marier  
racontout què s'commère counichoit 4 langues.

— Comment quatre langues, dist-i l'gros Djo-  
seuph, eh bi, djé n'vouroûs ni iesse à vo place.  
Em' femme en n'dè sait qu'ieunne èiè quand elle  
s'y met, i n'a pus moif de d'merrer dins l'maiso.

×

Eh bi vos avez des fameusès oreïes dist-i in  
p'tit fouteu d'imbaras à in bossu, on dirout deux  
bassins d'barbis.

— Djé vûx bi conv'nu, dist-i l'bossu, què mes  
oreïes sont grandes pou in homme, mais les vôtés,  
elles sont braminnt trop p'tites pou in baudet.

×

Au catéchisse :

L'euré. — Comb'at-i d'sacrement ?

In gamin. — Chix, mossieu l'euré.

L'euré. — Dj'vos ai co dit ahier qui d'avout 7 !

El gamin. — Ah waie, mossieu l'euré, mais m'  
papa dit toudi què l'pénitence èiè l'mariatche ç'  
n'fait qu'un !

×

— Em'galant, disoût n'djoûne fie, m'dit toudis  
mon ange, à l'fi ça couminche à m'embêter, djé  
vouroûs bi qui n'mè l'diroût pus. Comment fer ?

— Mariez-vous, dist'elle ieunne !

Et comme d'effet quinche djoûs après s'mariat-  
che s'n'homme enn l'appelôût pus qu'a vie gatte n'  
..... à pau près comme « mon ange » què ?

\*\*

Au Tribunal

L'Juche. — Voyons, vous êtes condamné à cinq  
francs d'amende, j'espère que vous ne vous lais-  
serez pas traîner en prison pour une aussi minime  
somme ?

L'Prév'nu. — Volez m'les prester, mossieu l'  
Juche ?

L'Juche. — Mais je ne vous connais pas, mon  
ami

L'Prév'nu. — A belle les ciens qui m'counni-  
chont qui n'mè les prestont ni !

#### MOTS IN CARRE

L'long des routes èiè des cours d'fau,

Dins les parcs, les prés èiè les bos,

M'promi crèche. M'deusième

L'Belgique d'a in boun; au d'jeu d'câtes

I sont assureé quatre

In nom d'garçon pou m'twésième.

Nos arrivons à m'derni, c'est l'belle saison

Les mouchous dins les bos chuffont leu tchanson

#### ADVIGNATS

1. Qu'est-c'qui est au d' seur du bon Dieu ?

2. Il a doussé pierrots su in n'haie; in chasseur  
d'in tue çiq' d'in coup d'fusik, combi c'qui de d'  
meure.

Elle réponse à l'charade du coup passé est :

TCHA—PIA

L'rèponse aux advignats

1. El' lette A

2. Enne commodité

On tir'ra au sourt enne Belle Prime intré tous  
les ciens qui nos aront invoif ieunne des twès re-  
ponses avant Jeudi au dainner, au pus tard.

C'est l'no 37 qui gangue el' prime. I pû v'n'  
l'quer quand i vût au bureau du journal.

Ont adviné djusse :

1. Rosalie n' put pus s' pierde aux 4 jalouses, l'gamin

sèroût indgèlé pou cachi après lèté à toutes les huches

2. Le grand Zozo de Ronquières, vous aurez la prime

car il aura bientôt 10 fois que vous êtes sur le Losse.

3. Emile de Fauquez, samedi vous ferez encore aller

Marie à Nivelles pour retrouver Eugénie à la Fontaine

4. Le grand François, il faudra mettre vos lorgnons,

vous verrez plus clair pour marcher. on dirait que vous

marchez dans les œufs. 5. Et adon, votre

cousin est-il content des cadeaux que vous lui envoyez

bonne réussite dans vos amours. 6. Clara, gras' nez

vo feu, el' boulingdi à fweé ses pids, quand il ara

tchaud s' n'artia i l' ra du pain. 7. Allons, Maria, en

vos desbauchez ni pacqué bert vos a fait faute, saroit

bi l'diale qui saroit si arsoûte, in tous cas tiche est

co là. 8. Et adon, Emite, despus qu' vo café est trans-

formé, avè braminnt pus d' clients ? 9. Adon, Louisa,

il est temps d'mette enne perruque. bi rade on vira vo

caïau, c'est vrainint damatche à vos atche. 10. Adon,

feunne du ch....., vos ariz bi fait de t'ni vo baudet

pacqué vos faites pus bel effets dins n' tchèrette què

dins n'caleche. 11. Enne mastoque pou què l' tchausset-

te n' diche pus què djé ..... dins de l'moustarde. 12

Louise des 4 jalouses a si drole d'air quand elle ravis-

se es partènaire qu'on dirout quelle va l'avalèr. 13

Pou què c'qu'on bout l' vin dins l' coqu' mare au mar-

chand d'pataites ? est-c'pou l'fie avèr in galant ? djé

cwès qu'of pacqu'on l'a intindu rire comme enne cane

14. Pour l'infidélité d'Achille du boulevard des A.....

3. Eh ! Lucie des 4 jalouses d'allez co poli  
à D... pou d'aller in bicyclette din l' bos d'Arpes. Les  
garçons n' l'ont pus vo ravisèr. 16. Astez co si d'ja-  
louse què vo garçon va au 23. 17. Une famille du War-  
chais se recommande pour le d'iners de nores, etc.. 18.  
Marie, si vos d'merriz à vo maiso, vos f'riz braminnt  
meleux què d'aller au magasin. vos impèch'riz d'ainsi  
Julia de d'aller in rend-z-vous. I n'avout ri d' pus bià  
quèdè l' vir desquinte à l'course el faubourg de Namur  
à 3 1/2 heures. 19. Il a des mam'zelles qui leu  
faut des avocats, pourtant les ciennes què d'jai vu au  
1/4 de 8 heures, lundi n'astinnent ni avè in grand. 20.  
Temploux. li bon Zante, remercie li grenadier qui li  
ravole el' Losse 'outes les samwènes, il est fourt plai-  
geant. 21. Et adon, est-c' despus qu' vos avez fait  
l'counchance d'in acloé què vos n' savez pus dire bon-  
d'jou à vos counchance à Baulé ? 22. Allons. Léon  
c'est tel'mint què vos stez d' jaloux què vos avez sté  
braire dins in cabaret du faubourg de Namur, à cause  
de Jeanne. 23. Et adon. Alfred, ça n'est ni permis de  
d'meurrer deux d'jous in ribotte et ça pou Juli. 24.  
Pouvo d' Joseph, vos poviz bi tant passer du costé de  
l'rivière Yaya pou vir Maria, elle n'a ni dandgi d'vous  
25. Attention Léonie d'Arquennes, lorsque vous recon-  
duirez encore votre amoureux René sur la porte, par-  
ce que le « ray » vous à vos 26. Maria, l'p'tite pourteu-  
se de lait n'demande pus des maris... (incompris)  
27. Jules du bou' vard de l'hôpital, quand vos direz co  
isse parrain, r'vètz d'iesse pus modéré et de n'pus  
d'aller pourmèner avè l'flaminche. 28. Pou qu'elle mè-  
re de l'blanche en se mette pus à l'hièrniessè pou vir ç'  
qui s'passe dins l'tchèr in pou gater l'mènathe des  
autres. 29. D' Joseph de l'rrnche, i vos faut d'aller  
r'guéri vo pinchon à Arquennes què vos avez pourté  
pou St-Nicolas, rperdez vo gaïole avu, i n' l'chant' ra  
pus. 30. Et adon, J. les, vos pinsz qu' c'astoué enne  
aute feunne què ça hein, mardi au matin. 31. Pour  
qu' Alfred, le camarade d'Edouard, n'aille plus cher-  
cher querelle au faubourg de Soignies pour Julie qui  
se moque de lui, c'est Joseph qui l'aura. 32. Adon, E-  
douard, n'avez ni assez avè l' fie de l' twésième huche  
què vos stez co d'jaloux su l'cienne de l' première, ap-  
perdez qu' Julia n'a ni dandgi d'vous. 33. Ah çà G.....  
... , vos avez profité du St-Elwès pou fer vo rintrée à  
Titine. Vos aviz chuffé et fait des pas assez. 34. Bout-  
chi de l' basse, quand vos direz co tuer à Bournivau  
tachiz de n'pus tcher din n' saquet qui n' sint ni fourt  
boun. 35. Pou qu'il euche n' sainte Rosina su l' calen-  
drier, d'ainsi l' monterlot pourra utiliser ses cartes des  
des visites. C'est l' ven d' Léon. 36. Et Flore de St-P.  
i n' faut ni fait tant d' vos imharas, vos n'astez ri  
pus qu'enne aute. 37. Pou qu' Raoul vote pal' s'pot  
d' faro à l' C..... on nè l'enmerd' ras pus d'ainsi tous  
les d'jous. 38. Joseph de Baulés, quand vous r'sterez  
encore jusqu'à neuf heures à la maison L..., en retour-  
nant de votre besogne, li vous arrachera l'barbe.

#### ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES : Hélène-Marie-Victorine-Ghne  
Humé. — René-Adophe-Gh. Hiernaux. — Louis-  
Joseph-Gh. Gantý. — Léa-Clémentine-Gh. Van-  
derlinden. — Marie-Alphonsine-Françoise-Ghne  
Peroo. — Léon-Gustave-Gh. Theys. — Louisa-  
Anna-Léontine-Gh. Herman. — Pierre-Paul-Jh-  
Marcel-Gh. Moreau. — Maurice-Jean-Maximilien-  
Sylvain-Gh. Moreau. — Marthe-Elisa-Léopoldine-  
Gh. Draye. — Hélène-Elise-Charlotte-Gh. Gobert

MARIAGES : Victor-Antoine Jacobs, forgeron  
et Matilde-Elisa-Thérèse-Désirée-Gh. Wyam.  
tailleuse. — J.-Jh. Delallieux, journalier et Anne-  
Marie-Joseph-Gh. Chapelain, servante.

DÉCÈS : Marie-Josephine Podelvin, 83 ans,  
sans profession, veuve de Louis Petit, décédée  
faub. de Namur. — Julie-Gh. Porniaux, sans  
profession, épouse de Narcisse-Gh. Wilmet, décé-  
dée Grand'Place.

#### CORRESPONDANCE

R. P. Nivelles. — Notre Journal n'est pas fait  
pour critiquer ce que font les sociétés, celle que  
vous visez fait à sa mode et ce n'est pas à vous ni  
à nous d'y aller mettre notre nez.

El. Cric. — Nos n'povons insérer les ablaies què  
vos nos avez invoif, ça sint trop fourt les robes  
d'Egypte. El' première est bonne, mais elle a djà  
paru. Tachiz d' fer aute chose.

X. Lillois. — Votre réclame était trop longue  
pour être insérée. D'ailleurs à l'avenir, c'e t à la  
rédaction qu'il faut vous adresser par écrit.

**L. SAINTES**  
dit « DU BERGCI »

Informe sa nombreuse clientèle  
qu'il continue comme par le  
passé son

**COMMERCE DE LEVURE**

6, RUE DU BÉGUINAGE, 6  
NIVELLES

**AVIS AUX BATISSEURS**

PIERRES BLEUES DES MEILLEURES PROVENANCES

Spécialité de Monuments Funéraires

SCULPTURE — GRAVURE  
CHEMINÉES EN MARBRE

Pierres de Bâtimens & Travaux d'Art

Prix défiant toute Concurrence

**HENRI VOITURON**  
FELUY-ARQUENNES (Station)

CASE A LOUER

A VENDRE

belle cloche d'atelier  
S'adresser bureau du journal

Société Fermière des Eaux Minérales

DE

**BEL-VAL**

L'eau de **Bel-Val** est la plus agréable des eaux de table.  
Elle est absolument pure de germes de bactéries et de substances  
d'origines azotées.

Recommandée par les plus hautes autorités.

Apéritive, Hygiénique, Digestive.

Minérale, Naturelle Gazeuse

Se vend en bouteille de

1 litre à	0.40 c <sup>m</sup> la	bouteille
1/2 " "	0.30 " "	" "
3/8 " "	0.28 " "	" "

Dépôt. NARCISSE WILHET, droguiste, rue de Soignies, 1a Nivelles.

**ED. VASSE**

BOULANGER

4, Rue de Bruxelles, 4  
NIVELLES

Spécialité de beurre frais  
de la Campine.

PAIN, FARINE, SON ET MAIS  
DE TOUTE 1<sup>re</sup> QUALITÉ

Les parapluies les plus solides  
les mieux faits, les plus nou-  
veaux, et les moins chers se  
trouvent à la

**MAISON J. ANDRIEUX**

25, RUE DES BRASSEURS, 25  
NIVELLES

Réparation et recoubrage en 5  
minutes.

Salon de Coiffure

Camille **DEMEULENABRE**

RUE DE NAMUR  
NIVELLES

Spécialité de Savons de toilette

Barbe  
et coupe de Cheveux

Madame **VANDERMEULEN**

Rue Neuve, 10,

A NIVELLES

se charge de faire disparaître com-  
plètement les **Cors-aux-pieds** et  
**Durillons** sans aucune douleur.

se rend à domicile — Prix modérés

**PATERNOTTE**, coiffeur  
GRAND'PLACE, NIVELLES

Exposition et Concours  
Diplômes d'hon-  
neur et Médailles d'or.

Louaison de perruques pour bals et soirées.  
Location et vente de perruques, barbes, favoris  
grognares, moustaches,  
pour représentations dramatiques.

Prix très modérés — Travail soigné  
La Maison se charge de grimer.

Coupe de cheveux, barbe et coiffures.  
POSTICHES EN TOUS GENRES.

**AU BON MARCHÉ**

**L. SCHIFFEELERS - PLISNIER**

Ancienne Maison **PLISNIER-PONCELET**

**Grand'Place, 17, NIVELLES**  
Confections pour Hommes & Enfants  
Nouveautés pour **ROBES**, mérinos, toiles, etc.

Deuil complet en 10 heures

MAISON DE CONFIANCE — PRIX FIXE

Voulez-vous boire un bon  
verre de Bière.

allez au

**CAFÉ DE LA CONCORDE**

PRÈS DU PALAIS de JUSTICE

Gambic, Hock, Vins & Liqueurs

A PARTIR DU 1<sup>er</sup> NOVEMBRE

l'on commencera à faire des

**Doubles**

Dimanche, Lundi et Vendredi

AU CAFÉ

**DES CANONNIERS**

**INFLUENZA**

**Guérison des Maladies**  
de la Gorge, des Bronches et des Poumons  
par les capsules balsamiques **TORDEUR**

**BRONCHITE**

Dépôts  
Nivelles, A. TOUSSAINT  
GRAND'PLACE  
Braine-l'Alleud -- ED. VANDERCAM  
Tubize, Louis Clouet  
Ecaussines (Em Fontaine)  
Martin  
Soignies, F. Paternotte  
Perwez, Nihoul  
Bascoup-Chapelle -- A. LONARD

Dépôts  
BRUXELLES } Debaere  
Moulaque de la Cour  
Frédrix  
Boulevard du Nord  
LE REXULX, PLUSQUIN  
Ath - Etienne, «Pharmacie Escoutlaire»  
MONS } Debrissy  
Grand'Place  
Frédrix  
Rue de la petite Guirlande

**ASTHME**

An lieu d'employer une quantité de pastilles plus ou moins inoffen-  
sives, mais de peu de vertus médicinales, prenez les **capsules**  
**Balsamiques TORDEUR**, composées de médicaments sérieux,  
parfaitement dosés et d'une efficacité incontestable.

Ces capsules constituent le remède le plus énergique connu. —  
Seul, il est rationnel et basé sur les dernières données de la science.  
Les substances qui le composent sont hautement recommandées par  
les célébrités médicales.

Les capsules **Balsamiques Tordeur** modifient la composition des  
crachats, arrêtent l'expectoration et contrairement aux autres pré-  
parations stimulent l'appétit. Elles agissent également sur les bron-  
ches comme antiseptique et empêchent, par suite, l'accroissement  
de la maladie. Les toux les plus rebelles sont calmées en très peu de  
temps.

Les guérisons obtenues sont prouvées par des attestations nom-  
breuses, principalement dans les **Bronchites, rhumes, toux ne-  
gligées, toux sèches, toux suffocantes, toux nerveuses,**  
**asthme, enrouement, influenza, affections pulmonaires.**

Une seule boîte suffit toujours pour les affections ordinaires. Les  
personnes gravement atteintes devront suivre le traitement plus  
longtemps.

Exiger sur chaque boîte la bande de garantie portant la signature  
de **A. TORDEUR, Pharmacien, à Braine-le-Comte.**

Tout médicament analogue doit être refusé et réputé contrefait.

**PRIX : Fr. 1.50 la boîte.**

DANS TOUTES LES PHARMACIES

Envoi franco par la Poste, contre 1.50 ou bon postal

**PHTISIE**